

“我即是我所在的空间---瑞士女性当代艺术展”新闻稿

新闻稿

由何香凝美术馆主办，瑞士文化基金会、瑞士驻广州总领事馆支持，冯博一、王东策划的“我即是我所在的空间——瑞士当代女性艺术展”将于2012年5月27日至7月22日在何香凝美术馆举办。来自瑞士具有代表性的十位女性艺术家的50件油画、版画、摄影、雕塑、装置、影像等作品，构成了这次瑞士当代女性艺术创作变化的基本线索。

何香凝美术馆是以中国现代美术史著名的女性艺术家何香凝命名的国家级美术馆，关注和举办女性艺术的展览活动是其学术定位之一。为此，我们主办、策划了这次瑞士女性当代艺术展览，既是通过考察和展览呈现了我们目光所及的瑞士女性当代艺术创作的一个侧面，又是中、瑞两国文化艺术之间在交流层面上的对话与互动。因为大部分参展艺术家也是首次在中国展示其作品或第一次来到深圳。

此次展览作为中、瑞女性当代艺术在何香凝美术馆的首次交流，旨在相对全面地向中国艺术界及深圳广大观众介绍和呈现瑞士当代女性艺术的基本状况和发展脉络，了解瑞士当代女性艺术创作的现实处境与文化针对性，展现她们艺术创作的理念、方式、诉求、困惑和面临的问题，以及女性独特经验的表达。以使在不同地域文化的独特性、差异性，甚至不可通约性中，达到不同程度的相识与相知。因为交流的目的，不在于超越、克服彼此的障碍和隔阂，而在于交流过程中彼此自然深化的了解与宽容。

这次展览项目得到了瑞士驻华使馆、瑞士文化基金会和一些热爱艺术并积极资助此项目的瑞士友人等的支持，以及琨妮 (Ms. Kuengolt Bodmer)、吴夏夏、罗明君、卡洛琳 (Ms. Caroline Nicod) 的联系、协调。

展览信息:

我即是我所在的空间——瑞士女性当代艺术展

主办 何香凝美术馆

支持 瑞士文化基金会、瑞士驻广州总领事馆

艺术家

尚塔尔·米歇尔、黛尔菲恩·瑞斯特、伊丽莎白·拉赫、朱莉娅·施泰纳、卡特娅·辛克、克劳迪娅·施弗勒、罗明君、莱奥妮·洪、玛丽-弗朗索瓦·罗伯特、皮皮洛蒂·瑞斯特

策展人 冯博一 王东

项目协调人 昆格特·博德默 吴夏夏

开幕式 2012年5月27日(周日)下午 5:00-6:30

展期 2012年5月27日-7月22日

地点 何香凝美术馆 4-8 展厅

学术讲座

讲座者 埃丝特·玛利亚·琼戈(瑞士美术史家)

题目 从女性艺术家看 20 世纪瑞士艺术

时间 2012年5月27日(周日)下午 2:30-4:30

地点 何香凝美术馆报告厅

媒体联系人

林帆

Tel:+86-755-26905273

E-mail:lftop@163.com

<http://www.hxnart.com>

地址:中国深圳南山区华侨城深南大道 9 0 1 3 号何香凝美术馆

邮箱: 518053

**PRESS RELEASE OF *I AM THE SPACE WHERE I AM*---SWISS WOMEN'S
CONTEMPORARY ART EXHIBITION**

PRESS RELEASE

I Am the Space Where I Am---Swiss Women's Contemporary Art Exhibition, hosted by the He Xiangning Art Museum with support of Pro Helvetia Shanghai and Consulate General of Switzerland in Guangzhou, will be held from May 27 to July 22, 2012 at the He Xiangning Art Museum with depicting 50 works of video, photography, performance, painting, installation, sculpture by ten representative woman artists. It aims to introduce and represent the primary status of Swiss Contemporary Woman Art.

He Xiangning Art Museum is the national museum named after Ms. He Xiangning, the celebrated female artist in the Chinese modern art history. As one of its academic orientations, the museum is also dedicated to the focus, research and exhibiting artworks by outstanding women artists. Therefore, we try to host and curate this Swiss Women's contemporary art exhibition not only to reach the Swiss women's contemporary artistic creation via visit and exhibition, but also to reach a dialogue and exchange between China and Switzerland in cultural and art exchange because it is the first time for the artists to visit Shenzhen and show their works in China.

This exhibition is the first Sino-Swiss contemporary art exchange project in He Xiangning Art Museum. It aims to introduce and represent the primary status and developing history of Swiss women's contemporary art utterly to the Chinese Art field and the local public in Shenzhen. Meanwhile, it also tries to study the real situation and cultural focus of Swiss Women's Contemporary Art creation and to show their artistic concepts, methods, the inner demands, confusions, problems and questions they faced and their unique female experiences so that the uniqueness, differences and even barriers among foreign cultures will be understood in different degrees. The motivation of "exchange" is not the transcendence and overcome of the mutual obstacles and barriers but the naturally deeper understanding and tolerance with each other in the exchange process.

This exhibition has received the help from the Swiss Embassy in China, financial supports from Pro Helvetia Shanghai and some Swiss friends with a passion for art as well as liaison assistances from Ms. Kuengolt Bodmer, Ms. Wu Xiaxia, Ms. Luo Mingjun and Ms. Caroline Nicod.

Information of the exhibition:

I am the space where I am----Swiss Women's Contemporary Art Exhibition

Organizer: He Xiangning Art Museum

Support: Pro Helvetia Shanghai, Guangzhou Consulate General of Switzerland

Artists:

Chantal Michel, Delphine Reist, Elisabeth Llach, Julia Steiner, Katja Schenker, Klaudia Schifferle, Luo Mingjun, Léonie Hunn, Marie-Françoise Robert, Pipilotti Rist

Curators: Feng Boyi, Wang Dong

Project Coordinators: Kuengolt Bodmer, Wu Xiaxia

Opening: 5:00-6:30 PM, May 27th (Sunday), 2012

Duration: May 27th (Sunday) – July 22nd, 2012

Venue: Exhibition hall No. 4, 5, 6, 7, 8 at He Xiangning Art Museum

Academic Lecture:

Speaker: Esther Maria Jungo (Swiss Art Historian)

Title: Swiss Art in the 20th Century with a Specific View to the Role of Female Artists

Date: 2:30-4:30 PM, May 27th (Sunday), 2012

Place: Lecture Hall of He Xiangning Art Museum

Media Contact:

Ms. Lin Fan

Tel:+86-755-26905273

E-mail:lftop@163.com

<http://www.hxnart.com>

Address: Overseas Chinese Town, Nanshan District, Shenzhen

P.C: 518053